



## World Library and Information Congress: 70th IFLA General Conference and Council

22-27 August 2004  
Buenos Aires, Argentina

Programme: <http://www.ifla.org/IV/ifla70/prog04.htm>

---

**Code Number:** 081-F  
**Meeting:** 158. Africa  
**Simultaneous Interpretation:** Yes

### Rejoindre les défavorisés : les tentes de lecture au Kenya

#### Margaret Makenzi

P.O Box 422

Egerton

Kenya

E-mail [rtp@africaonline.co.ke](mailto:rtp@africaonline.co.ke) / [magmakenzi@yahoo.com](mailto:magmakenzi@yahoo.com)

---

*Traduction et adaptation effectuées par Robert Bilodeau (Université de Montréal)*

#### **RÉSUMÉ**

*Les bibliothèques mobiles se définissent comme des bibliothèques transportables se déplaçant d'un endroit à un autre. Elles font la promotion de la lecture et du développement de l'alphabétisation, plus particulièrement dans les communautés défavorisées en milieu urbain et rural. L'objectif principal de la tente mobile de lecture vise à faire la promotion de la lecture avec l'intention de développer la culture de l'écrit et les habiletés de lecture la vie entière, tout en encourageant l'alphabétisation. Outre la tente mobile de lecture, d'autres types de bibliothèques mobiles ont été utilisées au Kenya tels que des véhicules motorisés, des bicyclettes et même des bibliothèques mobiles transportées par chameau et par âne.*

*La tente mobile de lecture cible les enfants de façon à leur inculquer la culture de l'écrit et à les familiariser aux bibliothèques dès un jeune âge. Plusieurs bibliothèques et organismes impliqués dans la promotion et le développement de l'alphabétisation, des habiletés de lecture et de la distribution de livres intègrent l'utilisation de tentes mobiles de lecture dans leurs approches de même qu'en tant que stratégie en vue d'atteindre leurs objectifs.*

*Au Kenya, le Reading Tent Project [projet de la tente de lecture] de l'université Egerton est impliqué depuis 1997 dans la promotion de la lecture en utilisant l'approche de la tente de lecture. D'autres organismes ont également intégré cette approche : le National Book Development Council of Kenya, les Kenya National Libraries Services, la Kenya Library Association, Maendeleo ya Wanawake, la Reading Association of Kenya et le Kenyatta University Literacy Development Project.*

*Ce texte discute de l'approche de la tente mobile de lecture en tant qu'outil efficace de contact au niveau de la promotion et du développement de l'alphabétisation et des habiletés de lecture. Ce texte vise également à partager les expériences du projet de la tente de lecture de l'université Egerton et des organismes précédemment mentionnés.*

## **INTRODUCTION**

L'alphabétisation est habituellement définie comme la capacité à lire et écrire à un niveau désigné de compétence. Graff (1993-1999) définit plus précisément l'alphabétisation comme étant une capacité technique à décoder ou produire des signes écrits ou imprimés, des symboles ou des lettres combinés en des mots. Traditionnellement, l'alphabétisation a été étroitement associée avec l'alphabet et avec son rôle dans la communication écrite. Pourtant, avec l'évolution rapide de la technologie, il est devenu davantage nécessaire de se référer aux différentes formes que revêt l'alphabétisation.

L'analphabétisme, l'envers de l'alphabétisation, demeure difficile à mesurer. Selon les statistiques de la Banque mondiale (2000), plusieurs pays préfèrent l'utilisation de données auto-rapportées ou considèrent simplement les personnes ne possédant aucune scolarité ou celles incapables de lire ou d'écrire comme des analphabètes. Dans l'Afrique sub-Saharienne, les données de 1998 dévoilent que les hommes et femmes âgés de plus de 15 ans analphabètes représentent respectivement 32% et 49% de la population. À ce jour, cette région n'a pas montré d'amélioration significative à ce chapitre, à l'exception des milieux urbains qui sont rares et distants l'un de l'autre.

Cette situation signifie qu'une partie importante de la population est incapable de lire ou d'écrire un exposé bref et simple de faits en rapport avec la vie quotidienne. Ainsi, ces nombreux analphabètes représentent une source d'appréhension pour les décideurs de plusieurs pays de la région. De même, Eisemon (1997 :583) lance un avertissement en présentant un scénario alarmant: si rien n'est fait pour enrayer cette situation, le nombre d'analphabètes aurait tendance à augmenter dans le futur. Une telle éventualité aurait des répercussions défavorables et aggraverait inévitablement le contexte socio-économique, freinant ainsi tout développement. Par conséquent, des mesures urgentes et innovatrices doivent être mises de l'avant afin de stopper cette tendance.

À cause de ces hauts niveaux d'analphabétisme dans les pays en voie de développement, plusieurs enfants ne reçoivent pas un départ positif relativement à la lecture comparativement aux enfants des pays développés. Alors que les livres sont facilement disponibles dans les foyers des pays développés, que les parents alphabétisés lisent des histoires à leurs enfants, leur faisant ainsi la promotion de la lecture dès un jeune âge, la perception qu'un enfant d'un pays en voie de développement acquiert du livre est celle d'un outil sérieux employé pour l'étude et dont l'usage principal est orienté vers le succès scolaire. Les livres sont représentés comme rares et dispendieux. Dans la plupart des foyers, les livres ne sont achetés que s'ils sont vraiment nécessaires, et lorsque toutes les autres dépenses domestiques auront été effectuées. La plupart des parents alphabétisés n'ont pas le temps de lire avec leurs enfants ou manquent tout simplement d'intérêt et de la culture de l'écrit.

Pour atteindre et maintenir un développement humain viable, il faut des personnes alphabétisées, capables de penser analytiquement et de façon critique. Les pays en voie de développement deviennent de plus en plus conscients de la valeur de l'alphabétisation universelle qui constitue un lien entre la culture et le développement, de même qu'un instrument équipant ses citoyens d'habiletés et de connaissances nécessaires au développement. La lecture constitue une clé majeure pour ce développement.

## **CONTEXTE**

Presque partout sur le continent africain, la lecture est perçue comme un exercice académique et un moyen pour réussir des examens. Au Kenya, par exemple, la lecture a été, pour une longue période,

associée étroitement aux manuels scolaires et l'enseignement de la lecture considéré comme une compétence de base utilisée uniquement en contexte scolaire. Plusieurs organismes ne possèdent pas de bibliothèques fonctionnelles ou des budgets suffisants pour l'achat de livres. Ainsi, il devient nécessaire de créer une prise de conscience sur l'importance de la lecture comme loisir et non pour la réussite d'examens, de même que sur le besoin de développer la lecture comme une compétence qui devrait être inculquée dès le plus jeune âge et transformée en habitude et en culture. C'est dans ce contexte particulier que le concept de tente mobile de lecture est utilisé au Kenya.

## **DES TENTES COMME BIBLIOTHÈQUES MOBILES**

La tente de lecture est un ancien concept mais constitue une nouvelle approche pour la promotion de la lecture et pour l'accroissement de l'alphabétisation, à la fois dans les communautés défavorisées de milieux ruraux et urbains dans la plupart des régions de la planète. L'approche de la tente de lecture se concentre principalement sur la promotion de la lecture comme forme de loisir et sur l'accessibilité des livres et autre matériel de lecture aux enfants des régions dépourvues de services adéquats de bibliothèques. L'approche de la tente de lecture représente un outil de pénétration utilisée pour la promotion de la lecture, pour stimuler un désir et un amour de la lecture, et pour développer des compétences de lecture ainsi qu'une culture de l'écrit chez les jeunes.

Les tentes de lecture deviennent des bibliothèques mobiles qui sont transportables et qui se déplacent d'un endroit à un autre, encourageant ainsi la lecture volontaire et, par conséquent, le développement de l'alphabétisation. Elles deviennent des outils de prolongement aux endroits où les services de bibliothèques sont inadéquats ou absents.

L'approche de la tente de lecture fut adoptée suite aux constats que

- La lecture est d'une importance capitale au développement national et à la progression de l'individu;
- Les habitudes et les habiletés de lecture, de même que la culture de l'écrit devraient être inculquées à un âge précoce et cultivées pour qu'elles deviennent une compétence la vie entière;
- La lecture représente la base du succès et de l'excellence dans l'apprentissage et la communication;
- La lecture constitue l'un des objectifs les plus gratifiants de l'existence et une compétence qui s'avère essentielle au développement humain

## **LES OBJECTIFS DES TENTES DE LECTURE**

Les principaux objectifs des tentes mobiles de lecture s'orientent vers

- Le développement et la promotion de la culture de l'écrit;
- La conscientisation de l'importance et de la puissance de la lecture;
- La promotion de l'attachement à la lecture de loisir et l'instauration d'habitudes de lecture
- Le développement des habiletés de lecture et l'implantation d'habitudes de lecture la vie entière;
- L'accessibilité et la disponibilité de livres aux jeunes lecteurs;
- La conscientisation de la disponibilité des livres dans le marché local;
- La conscientisation du rôle des bibliothèques dans la communauté;
- La promotion de compétences utiles dans l'enseignement de la lecture tout en la rendant agréable aux jeunes lecteurs;

- La formation des enseignants aux compétences de base dans l'implantation et la gestion de bibliothèques scolaires et l'encouragement à aménager des périodes pour la lecture en tant que loisir auprès des écoles;
- La production et le maintien d'une société alphabétisée.

### **Pourquoi des tentes de lecture?**

"Pour s'assurer que la lecture s'épanouisse en Afrique, une action concertée s'avérerait nécessaire dans trois domaines principaux, notamment dans l'amélioration de l'infrastructure sociale et celle de la lecture, dans la promotion de la lecture dans le contenu scolaire et, finalement, dans le développement des services d'extension de lecture "(Obanya, 2003).

Les tentes de lecture s'avèrent appropriées comme services d'extension de la lecture. Elles consistent en l'utilisation de tentes fournissant un environnement de lecture convenable sur le terrain. Cette lecture est effectuée à l'intérieur de tentes montées sur le terrain. Les tentes sont utilisées dans cette approche pour les raisons suivantes :

- Les tentes sont versatiles et, par conséquent, faciles à déplacer d'un endroit à l'autre;
- Par l'utilisation de tentes, plusieurs enfants peuvent être rejoints indépendamment de l'endroit où ils demeurent;
- Dans les régions dépourvues de bibliothèques, les tentes fournissent un abri contre la pluie, le vent, le soleil et la poussière à la fois pour le lecteur et le matériel de lecture pendant les sessions;
- Les tentes créent un environnement où la lecture est présentée comme quelque chose d'agréable, d'amusant et de simple;
- Les tentes accentuent l'aspect de relaxation et créent une atmosphère informelle d'apprentissage;
- L'approche des tentes de lecture offre aux enfants une approche alternative et agréable à l'apprentissage;
- Les tentes illustrent la simplicité et la commodité; de plus, elles sont faciles à monter et à démonter.

### **LES TENTES DE LECTURE AU KENYA**

L'approche de la tente de lecture est utilisée au Kenya depuis le début des années 1990 à titre expérimental pour accroître les habitudes et les habiletés de lecture chez les jeunes. Le but de cette approche est de faire la promotion de l'attachement à la lecture et de développer la culture de l'écrit chez les enfants. Plusieurs organismes et institutions utilisent cette approche pour la promotion de la lecture : le *Egerton University Reading Tent Project* (EUTRP), les *Kenya National Library Services* (KNLS), le *Kenya Library Association* (KLA), la *Maendeleo ya Wanawake Organization* (MYWO), le *Reading Association of Kenya* (RAK) et le *Kenyatta University Basic Education Resource Center* (KUBERC). La plupart de ces organismes administrent les activités de la tente de lecture des enfants sous l'égide du *National Book Development Council of Kenya* (NBDCK). Ce dernier administre les activités de la tente de lecture des enfants depuis 1997 sous la bannière des *National Book Week Celebrations*, qui représente l'événement annuel du NBDCK. Au fil des années, sous l'égide de la *East African Book Development Association* (EABDA), l'organisation des activités de la tente de lecture des enfants a été décentralisée afin d'intégrer l'ensemble des institutions et des associations intéressées qui oeuvraient dans le domaine du livre.

La session des tentes de lecture dure une ou deux journées. Dans les cas où elle ne dure qu'une seule journée, l'attention sera portée sur la lecture et la participation des enfants dans l'une des activités indiquées ci-dessous. Si, par contre, l'événement se prolonge pendant deux journées, la première journée

est consacrée à la formation des enseignants sur l'implantation et la gestion des bibliothèques scolaires, l'enseignement de la lecture et la façon d'organiser de futures activités de lecture aux enfants. La deuxième journée consistera à effectuer les activités de la tente de lecture aux enfants.

Pendant la session de la tente de lecture, les organisateurs sélectionnent au moins cinq à sept des activités énumérées ci-dessous, la lecture demeurant toutefois l'activité principale :

- Lecture à haute voix et lecture silencieuse
- Compétition de lecture
- Création littéraire
- Récitals
- Raconter des histoires
- Modelage et moulage avec de la pâte à modeler
- Danse et chanson
- Théâtre
- Construction de mots et puzzle
- Découpage de formes dans du papier
- Maquillage
- Jeux éducatifs

En sus de ces activités, les enfants plus âgés sont invités à participer aux activités suivantes :

- Centre d'habiletés de rédaction
- Centre de compréhension
- Centre de débats
- Centre de la science et de la nature
- Centre des technologies de l'information
- Résumés et critiques de livres

Toutes ces activités jouent un rôle important dans le développement des habiletés de lecture chez les enfants. Elles sont orientées, à long terme, vers le développement de la créativité ainsi que du raisonnement critique et analytique chez l'enfant.

Les tentes de lecture au Kenya ont été organisées dans plusieurs régions du pays avec l'objectif de rejoindre l'ensemble des défavorisés. À cause de contraintes financières, il existe encore de nombreuses régions qui n'ont pas été rejointes même si elles ne possèdent pas de services de bibliothèques.

Depuis 1997, les tentes de lecture des enfants au Kenya ont été administrées comme suit :

NOM	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
EURTP	1	1	1	5	8	8	10	8
KNLS	1	1	1	1	4	4	4	6
KLA	1	1	1	1	4	4	4	6
MYWO	-	-	-	-	5	5	5	6
RAK	-	-	-	-	-	-	-	6
KUBERC	-	-	-	-	-	-	-	2
<b>Total</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>7</b>	<b>21</b>	<b>21</b>	<b>23</b>	<b>34</b>

## LE PROJET DE LA TENTE DE LECTURE DE L'UNIVERSITÉ EGERTON

Ce projet a débuté en 1997 en tant que programme de pénétration de bibliothèque de l'université. La Fondation Rockefeller soutient ce projet depuis 1997. L'objectif principal du projet consiste à faire la promotion de la lecture et du développement des habiletés et des habitudes de lecture chez les enfants des écoles primaires du Kenya, de façon à leur inculquer des habitudes de lecture la vie entière.

Le projet utilise une approche comportant plusieurs facettes afin de rencontrer ses objectifs. Les principales approches se constituent de :

- Activités de la tente de lecture transportable dans les écoles
- Implantation d'une heure de lecture dans les écoles
- Établissement d'une bibliothèque des jeunes
- Laboratoire des technologies de l'information (TI) afin de présenter les ordinateurs comme des partenaires à la lecture
- Camp TI/Lecture pendant les vacances scolaires

Un total de 1 565 élèves, de classes de niveau deux et trois, de dix écoles dans la division Njoro du district de Nakuru au Kenya ont participé à toutes les activités du projet depuis 1999. Ces élèves fréquentent maintenant des classes de niveau six et sept. Les écoles et le nombre d'élèves rejoints par le projet figurent dans le tableau suivant.

### Écoles et élèves rejoints par le EURTP depuis 1999

École	Élèves		Total
	Niveau 2	Niveau 3	
École primaire Kilimo	60	60	120
École primaire Kerma	33	33	66
École primaire Egerton	120	120	240
École primaire Ngongogeri	40	40	80
École primaire Njoro D.E.B.	145	145	290
École primaire du canton de Njoro	100	100	200
École primaire Ogilgei	77	69	146 <sup>1</sup>
École primaire Ndarugu	84	109	193
École primaire Piave	38	44	82
École primaire Tengecha	67	83	150
<b>Total</b>			<b>1 567</b>

## PROJET DE BIBLIOTHÈQUE

Suite à la prise de conscience créée par les tentes de lecture sur l'importance de la lecture et du rôle des bibliothèques scolaires, plus d'enfants recherchent des opportunités de lecture. Le *Reading Tent Project* de l'université Egerton a aménagé une bibliothèque pour les jeunes à l'université. Les objectifs principaux de cette bibliothèque se composent de :

- Rendre disponible une atmosphère favorable et un environnement approprié pour la lecture continue, de façon à soutenir les habitudes de lecture;

<sup>1</sup> NDT Dans le texte original, le chiffre 149 figure, ce qui constitue une erreur par rapport à l'addition de 77 et 69. Nous avons effectué la correction.

- Fournir un accès à une grande variété de matériel de lecture;
- Conférer des habiletés appropriées de lecture;
- Former les enfants à des habiletés appropriées dans la recherche et la récupération d'information;
- Mettre en contact les enfants aux ordinateurs afin qu'ils les perçoivent comme des partenaires à la lecture

Dans le cadre de ce projet, les enfants sont exposés à des habiletés qui les rendront capables d'être de bons utilisateurs de bibliothèques et dans des aspects qui les rendront capables d'apprécier la longue route de l'apprentissage et de la lecture qui se dresse devant eux. Le personnel du projet et les enseignants aident les enfants à sélectionner des livres, à lire et à résoudre des problèmes d'ordre linguistique.

## VISITES À LA BIBLIOTHÈQUE EN 2001 ET 2003

Le graphique<sup>2</sup> permet de constater qu'il y a eu une augmentation dans la fréquentation de la bibliothèque entre les années 2001 et 2003. Les mois d'avril, d'août et de décembre représentent les périodes de vacances scolaires. Le nombre de visites augmente considérablement puisque il y a plus d'enfants qui fréquentent la bibliothèque et qui participent au camps TI/Lecture.

Depuis ses tous débuts, le projet a été capable d'effectuer les réalisations suivantes:

- Établir des bibliothèques scolaires fonctionnelles dans au moins 10 écoles de la division Njoro du district de Nakuru au Kenya;
- Introduire hebdomadairement une heure de lecture dans les dix écoles;
- Implanter une bibliothèque des jeunes avec un laboratoire des technologies de l'information à l'université Egerton;
- Organiser des sessions de tentes de lecture dans plusieurs écoles de la division Njoro;
- Présenter les ordinateurs comme des partenaires à la lecture dans le cadre des sessions de technologies de l'information dans les écoles de la division Njoro;
- Organiser des ateliers pour les enseignants sur l'implantation et la gestion des bibliothèques scolaires et sur l'enseignement de la lecture;
- Organiser des camps TI/Lecture pour les enfants durant les vacances scolaires, afin de soutenir l'habitude de lecture;
- Publication d'un manuel *Implantation et gestion des bibliothèques scolaires et centres de ressources*.

## CONCLUSION

La lecture représente un instrument pour l'acquisition d'habiletés de lecture et d'apprentissage, la vie entière. Le soutien au développement humain ne peut être atteint que si la majorité de la population est alphabétisée. L'approche de la tente de lecture peut constituer un puissant outil d'extension de la lecture et un moyen efficace d'inculquer des habitudes de lecture ainsi que de maintenir à partir d'un jeune âge la créativité et le raisonnement critique.

Le gouvernement du Kenya implante des structures pour s'assurer qu'une culture solide de l'écrit soit profondément enracinée dans toutes les écoles primaires du pays. Quelques unes de ces structures comprennent l'introduction de l'enseignement gratuit au niveau primaire et l'introduction du projet de

---

<sup>2</sup> NDT Nous n'avons pu reproduire, dans le cadre de cette traduction, le graphique. Prière aux lecteurs intéressés de se référer au document original.

manuel qui fournit une allocation pour l'achat de lecteurs dirigé vers le développement de bibliothèques scolaires et pour la promotion des habiletés de lecture.

## RÉFÉRENCES

1. Eisemon Thoma owen. (1997). Literacy, Social factors and consequences. Encyclopedia of Africa South of the Sahara. Vol. 2. Ed. By J. Middletown. New York: Charles Scribner's Sons.
2. Graff Harry J. (1993-1999). Literacy. Microsoft Encarta Encyclopedias. Deluxe 2000 CD ROM Redmond, W.A. : Microsoft Corporation.
3. Norton, D. (1994). Through the eye of a child: An introduction to children's literature (4<sup>th</sup> ed.). Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall.
4. Makenzi, M. et al. (2003). Nurturing readership Skills in the Digital Age: Contributions of the Reading Tent Project in Njoro, Kenya. SRELS Journal of Information Management. Vol. 40. No. 3. 2003.
5. Makenzi, M. et al. (2003). Establishing and Managing School Libraries and Resource Centres. Eldoret: Zapf Chancery.
6. Makenzi, M. (2003). Developing and promoting lifetime reading habits in Kenya: The Reading Tent Project and Njoro Reading Facility. In, Reading for All in Africa: Building Communities Where Literacy Thrives, (pp 36-39). Newark, DE: International Reading Association.
7. Makenzi, M. (2004) How to Run a Children's Reading Tents. Paper presents at the National Book development Council Workshop. Nairobi.
8. Obanya, P. (2003) Towards a Reading Society. In, Reading for All in Africa: Building Communities Where Literacy Thrives, (pp 2-6). Newark, DE: International Reading Association.
9. Zwiers, J. (2004). Building reading comprehensive habits in grades 6-122: A toolkit of classroom activities. Newark: International Reading Association.

[http://www.unesco.org/culture/ww/africa/html\\_fr/index\\_fr.shtml](http://www.unesco.org/culture/ww/africa/html_fr/index_fr.shtml)

[http://dico.isc.cnrs.fr/fr/index\\_tr.html](http://dico.isc.cnrs.fr/fr/index_tr.html)

<http://thesaurusalpha.org/thesaurus/search.htm>